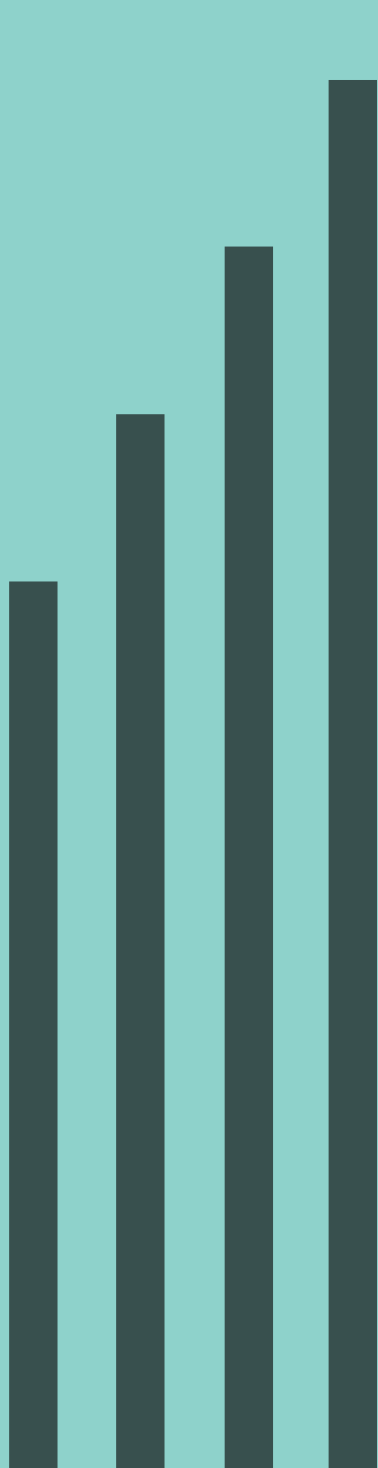




EGIKARITZE
LABURPENA



urte

ESPAINIAKO KULTURA NAZIOARTEKOTZEKO
AC/E PROGRAMAREN 10 URTE

AC/E
ESPAINIAKO KULTUR
EKINTZA

PI**CE**
Espainiako Kultura
Nazioartekotzeko
Programa



ÖÖrkan Telhan, Mikrobial Fruits of Istanbul. 5th Istanbul Design Biennialen ikusgai: "Empathy Revisited: Designs for More than One", 2020ko urriaren 15a – 2021eko apirilaren 30a.

Hamar urte bete dira Espainiako Kultura Nazioartekotzeko Programa (PICE) abian jarri zenetik. Eta urteurren biribil hori dela eta, Espainiako Kultur Ekintzan (AC/E) liburu honen balantzea egin nahi izan dugu, irakurle atseginak bere eskuetan edo pantailan duena.

68ko maiatzeko leloetako batek honela zioen: "Galtzadarrien azpian hondartzak daude". Bada, datu estatistikoek azpian bizitza dago. AC/E bezalako erakunde publiko baten kontu-emateak nahitaez jaso behar ditu jardueren, pertsonen edo aurrekontuen zenbakiak. Zenbakiak oso erabilgarriak dira mundua ulertzeko, baina ez dira nahikoa.

Aipatu behar dugu, adibidez, hamar urte hauetan 4.894 sortzaile espainiarrek bidaiatu dutela gure mugetatik kanpo PICEri esker, eta 4.134 preskriptore eta programatzaile atzerritarrek bisitatu dituztela gure zinema-, musika-, literatura- eta arte-azoka eta -jaialdiak. Baina zenbaki horiek, hain adierazgarriak izanik, beste herrialde batzuk bisitatu, beste sortzaile batzuekin elkartu, ezagutzak eta esperientziak partekatu ahal izan dituzten sortzaileen bizitzara itzultzea eskatzen dute. Beste herrialde batzuetako eta beste tradizio batzuetako artistekin batera, beren lanak erakusteko eta saltzeko, antzetzeko, kantatzeko edo jotzeko aukera berrien aurrean, ibilbide ertaineko milaka artista sortu dira.

Esan behar dugu horrek guztiak 13.372.752,10 euroko inbertsio globala ekarri duela, milioika espainiar eta espainiarren zergetatik atera direnak, batzuetan lan gogor eta ohikoak, besterentzaile egiten dituzten pertsonenak, eta beren eskuzabaltasunarekin guztion bizitza zabaltzen duen kultura bat finantzatzen dutenak, jakintsuago, kontzienteago, hobeago egiten gaituena.

Kulturaren eragina, eskaintzen dituen aukerak, denboran eta espazioan hedatzen da, beste edozein botere gogor baino askoz ere modu iraunkorragoan. Botere publikoek gure kultura sortzen dutenen alde jardun behar dute, gure sortzaileek benetako artelana lortu arte behin eta berriz ahalegintzen diren jarraitutasun berarekin. Horregatik, merezi du jarraitzea eta, ahal bada, Espainian kultura-sorkuntzaren eta haren kanpo-proiektzioaren aldeko ahalegina areagotzea. Gero eta modu bidezkoagoan, eraginkorragoan eta eraginkorragoan egitea da AC/E arloan lan egiten dugunon ahalegina.

José Andrés Torres Mora
Espainiako Kultur Ekintzako presidentea (AC/E)

PICE PROGRAMAREN HAMARKADA BAT 2013 – 2023

KANPOKO KULTURAREN ALDEKO APUSTUA
ESPAINIAKO KULTUR EKINTZATIK

I ISABEL IZQUIERDO PERAILE

Espainiako Kultur Ekintzaren Programazio zuzendaria (AC/E)

I ANA AZCONA

Espainiako Kultur Ekintzako PICE programaren koordinatzailea (AC/E)

SARRERA

2013ko martxoan, Acción Cultural Española (AC/E) erakundeak Espainiako Kultura Nazioartekotzeko Programa (PICE) abian jarri eta hamar urtera, herrialdearen atzeraldi ekonomiko betean, eta ordura arte nazioan eta nazioartean jarduten zuten kultura-kudeaketako hiru erakundeak (SEACEX, SECC eta SEEI) Estatuko sozietate bakar batean batu ondoren, programaren oinarrien bilakaerara, irismenera eta emaitzetara atzera begiratzea merezi du.

PICE programa kanpoko kulturaren arloko politika publikoen tresna gisa sortu zen, eta nazioartekotzea bultzatzen du, Espainiako kultura garaikidea programatzen eta sustatzen duten nazioko eta nazioarteko erakundeei zuzeneko laguntza emateko ekintza txiki askotan banatuta. Horrela, PICEk bat egiten du Espainiako kultura nazioartekotzeko estatuko erakundeek eta ministerio-sailek sustatzen dituzten laguntzekin, batez ere Kulturaren eta Atzerriaren, bai eta Estatuko kultura-instituten ekintzak hedatzearekin ere, hala nola Cervantes Institutua, Institut Ramon Llull, Etxepare Euskal Institutua edo Consello da Cultura Galega, besteak beste.

Hamar urte hauetako balantze kuantitatibo gisa, PICE programak 13.372.752,10 euroko inbertsio globala erakusten du. Zenbateko hori honela banatzen da: gure sortzaileen mugikortasunerako laguntza (8.554.609,46 euro), nazioarteko bisitariak lekuz aldatzeko laguntza (4.725.359,70 euro), duela gutxiko ekimena (2022),

urtez urte, eta sortu zen urtean (2013) 900.000 euroko hasierako zuzkiduratik 2.200.000 euroko inbertsiora igaro da urtero indarrean dagoen deialdian (2022-2023) 1. Programak funtzionamenduko lehen urtean (2013) eman zituen datuetatik abiatuta, 59 mugikortasun-proiektu (469 eskaeratik) eta 23 bisitari-proiektu (170 eskaeratik) babestu ziren, eta programak 2022an 278 mugikortasun-proiektu babestu ditu (433 eskaeratik), eta nazioarteko 632 bisitari egon ahal izan dira Espainiako 116 ekitalditara (160 eskaeratik). Kopuru horiek garrantzitsuak dira, eta agerian uzten dute programaren garrantzia, ikuspegi kuantitatibotik begiratuta. Zenbateko horiek ekarpen kualitatiboa egiten diote Espainiako sormen-talentuari, Kanpo Arazoetako eta Kulturako esparruen artean. Programaren eremu tematiko bakoitzean (Ikusizko Arteak, Arkitektura eta Diseinua, Arte Eszenikoak, Musika, Zinema, Bideojokoa eta Animazioa edo Literatura eta Liburua) bereizten hasiak gara, berezitasun eta ñabardura propioekin.

Programa kudeatzeko metodologia hasieratik jarri zen abian, eta hamarkada honetan pixkanaka hobetu da. Horri esker, etorkizunean emaitzak irakurtzeko oinarriak ezar daitezke. PICEren helburua Espainiako sorkuntza garaikidea nazioartean zabaltzea da, nazioarteko foro eta topaketetan presentzia areagotuz eta erreferentziazko kultura-erakunde eta -zentroekin nazioarteko lankidetzaren harremanak bultzatuz. Helburu horiek honako hauek dira: Espainiako sorkuntza garaikidearen aberastasuna eta kalitate artistikoa agerian uztea; nazioartean sortzen ari diren sortzaileen presentzia sendotzea eta zabaltzea, bai eta

haien sustapena eta kontratazioa bultzatzea ere; Espainiako sorkuntza babesten duten nazioarteko erakundeekiko harremanak eta konektibitatea bultzatzea; 2030 Agendaren helburuak betetzearen aldeko apustua egitea, eta, bereziki, genero-berdintasunari, desberdintasunen murrizketari, jasangarritasunari eta klimaren aldeko ekintzari dagokienez; ekintzak sustatzea interes estrategikoko herrialdeetan, eta erakunde hartzaileen kalitatearen eta proiektuen kalitatearen alde egitea.

PICE Espainiako sortzaileei laguntzeko plataforma bat da, haien lanak eta ekoizpenak gure mugetatik haratago ezagut ditzaten. Laburbilduz, sortzaile horien lanbide-baldintzak eta -aukerak hobetu nahi ditu kanpoan, estatuko eta nazioarteko kultura-erakundeentzako pizgarri ekonomikoen bidez.

Hasiera-hasieratik, programa hau bi modalitatetan antolatu da, ikuspegi desberdinekin, baina helburu eta xede osagarriekin. Modalitate hauek daude: PICE Mugikortasuna eta PICE Bisitariak.

PICE Mugikortasuna nazioarteko hitzordu kulturaletan parte hartzeko asmoa duten artista, profesional eta sortzaile espainiarrei edo Espainian bizi direnei laguntzeko ildo da. Horretarako, programak pizgarri ekonomiko bat eskaintzen die ekitaldi horiek antolatzen dituzten nazioarteko erakundeei. Horrela, PICEk atzerriko kultura-erakundeen programazioetan Espainiako proposamen artistikoak sartzea sustatzen du.

PICE Bisitariak en helburua da nazioarteko preskriptoreak eta programatzaileak unean uneko Espainiako kultura-eskaintzarekin zuzenean harremanetan jartzea, horiek, ondoren, ordezkatzten dituzten erakundeen agendetan txertatzeko aukera izan dezaten. Modalitate horretan, Espainiako erakundeek jasotzen dute pizgarri ekonomikoa. Horretarako, trukean, beren jatorrizko herrialdeetan programatzeko gaitasuna duten nazioarteko profesionalen bisitak antolatu behar dituzte Espainiara. Hainbat urtez aurreko bi modalitateak, PICEren bereizgarriak, sendotzen lan egin ondoren, 2022an, ibilbide eta ezagutza handia zutenean, AC/Ek programaren eskaintza osatzen duen **PICE Egoitzak** izeneko hirugarren modalitate bat abian jartzea erabaki zuen. PICE Egoitzak jarduera-ildo berria da,

eta PICEk kudeatzen zituen egoitza artistikoei leku propioa emateko sortu zen, batez ere Mugikortasun-lerroaren bidez. Helburua da kultura-arloan interesa duten entitate eta erakundeei pizgarriak ematea, beren egoitza-programetan Espainiako edo Espainian bizi diren artistak, profesionalak eta kultura-sortzaileak sar ditzaten, beren sorkuntzak garatu, prestakuntza, lanbide-esperientzia, ikusgarritasuna eta mugikortasuna areagotu eta nazioko eta nazioarteko sareetan parte hartu ahal izan dezaten.

Modalitate guztietan, programak bere babesa zabaltzen du kultura-industrien esparru zabal baten barruan, arkitekturatik musikara, diseinutik, ikusizko arteetatik, zinematik, literaturatik, arte eszenikoetatik, bideojokotik edo animaziotik igaroz, azken bi arlo horiek sortu berriak izanik. Lurraldean duen hedapena kontuan hartzen badugu, PICEk bost kontinenteetan jardun du, eta Latinoamerikarekin eta Europarekin dituen lotura kultural handiak nabarmentzen dira. Sortzaile espainiar gehien eskatu dituzten herrialdeen ikuspegitik, Mexiko, Estatu Batuak, Frantzia, Erresuma Batua, Kolonia, Portugal, Italia, Alemania, Argentina eta Txile nabarmentzen dira hurrenez hurren. Bestalde, nazioarteko bisitari gehien izan dituzten herrialdeak Frantzia, Erresuma Batua, Estatu Batuak, Alemania, Italia, Mexiko, Portugal, Kolonia, Brasil eta Argentina izan dira.

GENEROA PICE-N

PICEk ematen dituen zifrak interesgarriak dira hainbat ikuspuntutatik, baita itxaropentsuak ere genero-irizpidearen arabera. Programan modu globalean parte hartu duten artista eta sortzaile indibidualen datuak kontuan hartuta, gaikako arlo guztiak kontuan hartuta, Mugikortasuna modalitatean, 2013 eta 2022 bitartean, emakumeen ehunekoa % 38,6ra iritsi da (gizonezkoen % 61,4ren aldean). Horrek oraindik ere gizonen eta emakumeen arteko alde esanguratsua adierazten digu. Hala ere, datuak diakronikoki aztertuz gero, gero eta emakume gehiagok parte hartzen dute. Zehazki, 2013an, emakumeen presentzia % 26koa izan zen (gizonezkoen % 74ren aldean), eta itxitako azken urtean, 2022an, emakumeen ehuneko hori nabarmen handitu da, % 43,4ra iritsi arte (gizonezkoen % 56,6ren aldean). Datu orokor horiek nabardura eta

aldaketa ugari dituzte, programan parte hartzen duten kolektiboen datuen bazterketatik, urteko deialdien eta proiektuen ezaugarrietatik, gai-arloen berezitasunetatik eta egoera globaletatik abiatzen diren gogoeten arabera, pandemiaren urteak ahaztu gabe, hainbat ondorio baitituzte kultura-sektoreetan. Atera ditzakegun ondorio handi gisa, lehenik eta behin, emakumeen kasuan oraindik ere egin beharreko bidea aipatu behar da, baina, aldi berean, joera orokorra, zifrak bere osotasunean kontuan hartuz gero, urterik urte, denboran finkatua, AC/E-ren Nazioarteko mugikortasuneko programan parte hartzen duten arlo guztietan emakumeen pixkanakako hazkundearen joera ere aipatu behar da.

Programaren beste modalitateari dagozkion zifrek adierazten dizkiguten joerak ere behatu behar dira: Espainiako jaialdietan eta ekitaldietan parte hartzen duten nazioarteko bisitariak, Espainiako erakundeek beraiek eskatuta. Bisitarien modalitate honetan modu globalean parte hartu duten eta beren jatorrizko herrialdeetan programatzeko gaitasuna duten nazioarteko komisario, zuzendari eta komisario horiei buruz eskuragarri dauden datuak aztertuz gero, gaikako arlo guztiak kontuan hartuta, 2013 eta 2022 bitartean, emakumeen ehunekoa % 47,3 da (gizonen % 52,7ren aldean), Mugikortasun programan baino parekatuagoa. Zehazki, emakumeen nazioarteko bisitarien ehunekoa % 43ra iritsi zen 2013an (gizonezkoen % 57ren aldean), eta itxitako azken urtean, 2022an, emakumeen ehunekoa % 54ra iritsi da (gizonezkoen % 46ren aldean). Zifra horiek erakusten dute, oro har, oreka handiagoa dagoela nazioarteko erakundeetatik etorri eta Espainiako kultura-ekitaldiak bisitatu eta haietan parte hartu duten gizonen eta emakumeen artean. Programazio-sektoreek zifrak zehazten dituzte, baina, era berean, azken hamarkada honetan emakumeen pixkanakako gorakadarako joera orokorra ikusten da, batez ere azken bost urteetan, osasun-krisia gorabehera.

Beraz, hamar urteko esperientziaren ondoren, oinarriak finkatuta eta etengabeko hobekuntza-prozesuan, PICE programak laguntza txikiak ematen dizkie nazioko eta nazioarteko erakundeei, artista eta sortzaileek gero eta emakume gehiagorekin kanpoko proiektuetan parte har dezaten, bai mugikortasuna babesten duten deialdietan, bai bisitatzen gaituzten programatzaileetan, nazioartekotzearen aldeko apustua eginez.

ETORKIZUNA

Hamarkada bateko lanaren eta dedikazioaren ondoren, eta azken bi urteetako bultzadaren ondoren, Espainiako Kultue Ekintzak buru-belarri jarraitzen du Espainiako Kultura Nazioartekotzeko Programan. Erakunde parte-hartzaileen, nazionalen eta nazioartekoen eta hamar urte hauetan lagundutako sortzaileen katalogoari begiratzea bikaintasunaren eta kultura-politika publikoen arrakastaren adibide bat da, interpretatzaile eta sortzaile espainiarrentzako mugikortasun-mekanismo egonkor bat ezarri baitu, milaka baitira PICEri esker atzerrian dauden sortzaile nazionalen esku-hartzeak.

Loturak sortzen dituen sinergiak, PICEren egituraren barruan (Mugikortasuna, Bisitariak eta Egoitzak modalitateak) eta programatik kanpo (literatura-lanak itzultzeko sustapen-programa edo nazioarteko egoitzen programa), gure sortzaileen nazioartekotzea sustatzen duten erakunde publiko eta pribatuekin egindako berariazko lankidetzak-hitzaermen batera, Espainiako Kultur Ekintza bezalako erakunde publiko baten izateko arrazoietakoa bat dira, gure sortzaileentzako etorkizuneko aukera profesionaletan sortu daitezkeen topaguneak eta harremanetarako sareak sortzeko eta gure herrialdearen irudia eta eragin kulturala atzerrian zabaltzeko egiten duen ekarpenean.

Hala ere, programa izate bizia da, eta etengabeko mantentze-lanak eta dedikazioa behar ditu. Espainiako kultura-sektoreari eskaintzen dion zerbitzuak bere bertsiorik onena eskaintzera behartzen gaitu beti, eta, beraz, etengabeko hobekuntza da eta izango da gure motorra eta etorkizuneko erronka nagusia. Bestalde, PICEren giza aurpegia ezinbesteko elementua izan da urte hauetan zehar programak izan duen bilakaerarako. PICEk egunez egun posible egiten duen pertsona-talde bat du. Antolaketan, koordinazioan eta kudeaketan parte hartzeaz gain, AC/Eko taldea erakunde eta sortzaileen eskura dago zalantzak argitzeko, prozesuaren hainbat unetan laguntzeko eta irtenbideak edo alternatibak eskaintzeko. Antzeko ezaugarriak dituzten beste programa batzuekin kontrajarrita, PICEren giza alderdia, arreta pertsonalizatua eta eskaintzen den laguntza haren nortasun-ikurraren parte dira. Ildo horretan, programa kudeatzeko estilo zaindu hori bermatzea da gure gizartearen etorkizuneko erronketako bat.

PROIEKTUAK

AC/E-k PICE programaren hamarkada batean lagundutako proiekturik garrantzitsuenetako batzuk aurkezten dira, gaiaren arabera antolatuta: arkitektura eta diseinua, antzerkia, ikusizko arteak, zinema, dantza eta zirkua, literatura eta musika.

ARKITEKTURA & DISEINUA

MUGIKORTASUNA

- _ Adorno NYC, Estatu Batuak
- _ MEXTROPOLI, Arkitektura eta Hiriko Jaialdia, Mexiko Hiria, Mexiko
- _ Oslo Architecture Triennale, Norvegia
- _ Performa 2021 Biennial, New York, Estatu Batuak
- _ TERRA - Lisboako Arkitektura Hirurtekoa, Portugal
- _ Virtual Design Destination, Londres, Erresuma Batua

BISITARIAK

- _ Concéntrico, Logroñoko Arkitektura eta Diseinuko Nazioarteko Jaialdia, Errioxa
- _ FEED, Diseinu Foroa, Santiago de Compostela, Galizia
- _ Madril Design Festival, Madrilgo Erkidegoa
- _ Mayrit Bienal, Madril, Madrilgo Erkidegoa

IKUSIZKO ARTEAK

MUGIKORTASUNA

- _ Anozero "21-22. Coimbrako biurtekoa. Meia-Noite, Portugal
- _ Art & Education Gaza, Palestina
- _ Bergen Assembly, Norvegia
- _ Art Basel, Basilea, Suitza
- _ Walk & Talk - Artes dos Açores Jaialdia, Ponta Delgada, Portugal

BISITARIAK

- _ Madrid Gallery Weekend Irekiera, Madrilgo Erkidegoa
- _ Bartzelona Gallery Weekend, Katalunia
- _ EUFÓNIC (Terres de l'Ebre), Sant Carles de la Ràpita, Katalunia
- _ GETXOPHOTO Nazioarteko Irudi Jaialdia, Euskal Herria
- _ Open Studio, Madril, Madrilgo Erkidegoa

ZINEA

MUGIKORTASUNA

- _ Mar del Platako Nazioarteko Zinemaldia, Argentina
- _ Guadalajarako Nazioarteko Zinemaldia, Mexiko
- _ Marché du Court Métrage de Clermont-Ferrand, Frantzia
- _ Seattle International Film Festival, Estatu Batuak
- _ Seoul International Cartoon & Animation Festival (SICAF), Seul, Hego Korea

BISITARIAK

- _ Gijongo Nazioarteko Zinemaldia, Asturiasko Printzerria
- _ Malagako Jaialdia. Zinema espainieraz, Andaluzia
- _ Donostiako Nazioarteko Zinemaldia, Euskal Herria
- _ (S8) Mostra Internacional de Cinema Periférico, A Coruña, Galizia
- _ Sevillako Europako Zinemaldia, Andaluzia

DANTZA & ZIRKUA

MUGIKORTASUNA

- _ Quartiers Danses Jaialdia, Montreal, Kanada
- _ Romaeuropa Jaialdia, Italia
- _ PRISMA. Panamako Dantza Garaikidearen Nazioarteko Jaialdia, Panama
- _ Tanz im August. Internationales Festival Berlin, Alemania

BISITARIAK

- _ Madrilgo Erkidegoko Koreografia Lehiaketa
- _ FiraTàrrrega, Katalunia
- _ MASDANZA, Kanarietako Dantza Garaikidearen Nazioarteko Jaialdia, Maspalomas, Kanariar Uharteak
- _ SISMÒGRAF "El Festival que detecta el moviment", Olot, Katalunia
- _ Trapezi - Kataluniako Zirkua Azoka, Reus, Katalunia

LITERATURA

MUGIKORTASUNA

- _ Centroamérica Cuenta, Nikaragua, Costa Rica, Guatemala
- _ China Shanghai International Children's Book Fair, Txina
- _ Iberoamerikako "Otra Mirada" Liburu-denda eta Argitaletxe Independenteen Topaketa, Guatemala Zaharra, Guatemala
- _ Guadalajarako Nazioarteko Liburu Azoka, Mexiko
- _ Viñetas Jaialdia. BD espagnole et hispano-américaine, Poitiers, Frantzia

BISITARIAK

- _ Poetas Jaialdia, Madril, Madrilgo Erkidegoa
- _ Irudika. Nazioarteko Ilustrazio Topaketa Profesionala, Vitoria-Gasteiz, Euskal Herria
- _ Publisher's Fellowship, Haur eta Gazte Literatura, Madril, Madrilgo Erkidegoa
- _ Bartzelonako Nazioarteko Komiki Azoka, Katalunia
- _ Gijongo Aste Beltza, Asturiasko Printzerria

MUSIKA

MUGIKORTASUNA

- _ Festim – Udal arteko Músicas do Mundo Jaialdia, Ageda, Portugal
- _ Nazioarteko Jaialdi Barroko Kreolea, Montevideo, Uruguai
- _ Pragako Udaberriko Nazioarteko Musika Jaialdia, Txekiar Errepublika
- _ Jazz im Palmengarten 2022, Frankfurt am Main, Alemania
- _ The Sacred Spirituality and Music Dialogue, New Delhi, India

BISITARIAK

- _ Bizkaia International Music Experience - BIME, Bilbo, Euskal Herria
- _ FEIMA. Antzinako Musikaren Azoka eta Nazioarteko Topaketak GEMA, Murtzia, Zaragoza eta Gijon
- _ Sinsal Son Estrella Galizia Jaialdia, Redondela, Galizia
- _ Vic-eko Mercat de Música Viva, Katalunia
- _ Monkey Week, Cádiz eta Sevilla, Andaluzia

ANTZERKIA

MUGIKORTASUNA

- _ Artisti in Piazza - Pennabilli Festival, Italia
- _ Almadako jaialdia, Portugal
- _ Mondial des Théâtres de Marionnettes jaialdia, Charleville-Mézières, Frantzia
- _ La Mousson d "été, Rencontres Théâtrales internationales, Pont-à-Mousson, Frantzia

BISITARIAK

- _ Grec Jaialdia Bartzelonako Jaialdia, Katalunia
- _ Cadizko Antzerki Jaialdi Iberoamerikarra, Andaluzia
- _ TNT Jaialdia - Terrassa Noves Tendències, Katalunia
- _ FETEN, Haur eta Gaztetxoentzako Arte Eszenikoen Europako Azoka, Gijon, Asturiasko Printzerria
- _ MAPAS. Hego Atlantikoko Arte Performatiboen Merkatua, Santa Cruz Tenerifekoa, Kanariar Uharteak

ARKITEKTURA & DISEINUA

MUGIKORTASUNA



Adorno NYC

New York_Estatu Batuak



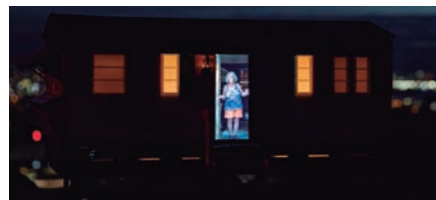
Mextrópoli

Arkitektura eta Hiri Jaialdia
Mexiko Hiria



Oslo Architecture Triennale

Oslo_Norvegia



Performa 2021 Biennial

New York_Estatu Batuak



TERRA

Lisboako arkitekturako hirurtekoa
Lisboa_Portugal



Virtual Design Destination

by Adorno
Londres_Erresuma Batua

BISITARIAK



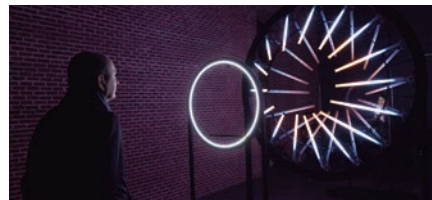
Concéntrico

Arkitektura eta Diseinuko Nazioarteko Jaialdia
Logroño_Errioxa



FEED Foro de Deseño

Santiago de Compostela _Galicia



Madrid Design Festival

Madril_Madrilgo Erkidegoa



Mayrit Bienal

Madril_Madrilgo Erkidegoa

IKUSIZKO ARTEAK

MUGIKORTASUNA



Anozero' 21-22

Coimbrako Biurtekoa. Meia-Noite
Koimbra_Portugal



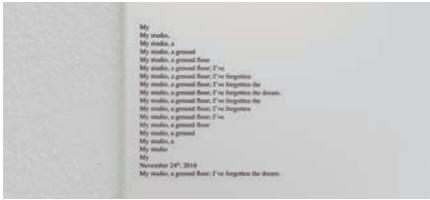
Art and Education Gaza

Gaza_Palestina



Bergen Assembly

" Actually The Dead Are Not Dead"
Bergen_Norvegia



Art Basel

Itziar Okariz. Solo Exhibition En Kunsthaus Baselland
Basilea_Suitza



Walk&Talk

Dos Açores Arte Jaialdia
Ponta Delgada_Portugal

BISITARIAK



Apertura Madrid
Gallery Weekend

New York_Estatu Batuak



Barcelona Gallery Weekend

Bartzelona_Katalunia



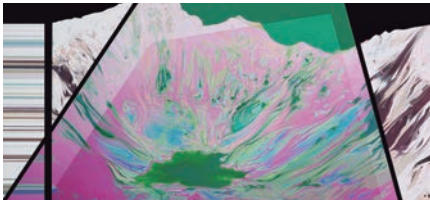
EUFÒNIC (Terres de l'Ebre)

Sant Carles de la Ràpita _Kataluña



GETXOPHOTO

Nazioarteko Irudi Jaialdia
Getxo_Euskal Herria



Open Studio

Madril_Madrilgo Erkidegoa

ZINEA

MUGIKORTASUNA



Festival Internacional
de Cine de Mar del Plata

Mar del Plata_Argentina



Festival Internacional
de Cine en Guadalajara

Guadalaja_Mexiko



Marché du Court Métrage
de Clermont-Ferrand

Clermont-Ferrand _Frantzia



Seattle International
Film Festival

Seattle_Estatu Batuak



Seoul International Cartoon
& Animation Festival (SICAF)

Seul - Hego Korea

BISITARIAK



Festival Internacional
de Cine de Gijón

Gijon_Asturiasko Printzerria



Festival de Málaga

Zinema espainieraz
Malaga_Andaluzia



Festival Internacional
de Cine de San Sebastián

Donostia-Euskal Herria



(S8)

Mostra Internacional de Cinema Periférico
A Coruña_Galicia



Festival de Cine
Europeo de Sevilla

Sevilla_Andaluzia

DANTZA & ZIRKUA

MUGIKORTASUNA



Festival Quartiers Danses

Montreal_Kanada



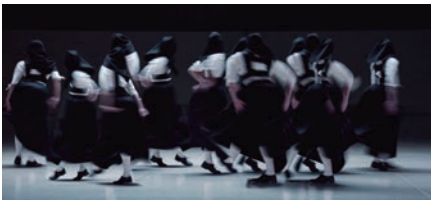
Festival Romaeuropa

Erroma_Italia



PRISMA

Dantza Garaikidearen Nazioarteko Jaialdia
Panama_Panama



TERRA

Internationales Festival Berlin
Berlin_Alemania

BISITARIAK



Certamen Coreográfico de Madrid

Madril_Madrilgo Erkidegoa



FiraTàrrega

Tàrrega_Katalunia



MASDANZA

Dantza Garaikidearen Nazioarteko Jaialdia
Maspalomas_Kanariar Uharteak



SISMÒGRAF

" El Festival que Detecta el Moviment"
Olot_Katalunia



Trapezi

Kataluniako Zirku Azoka
Reus_Katalunia

LITERATURA

MUGIKORTASUNA



Centroamérica Cuenta

Literatur Jaialdia
Nikaragua, Costa Rica, Guatemala



China Shanghai International Children's Book Fair

Shangai_Txina



Otra Mirada

Iberoamerikako liburu-denda eta argitaletxe
independenteen topaketa
Guatemala Zaharra_Guatemala



Feria Internacional del Libro de Guadalajara

Guadalaja_Mexiko



Festival Viñetas

Bd Espagnole et Hispano-Americaine
Poitiers_Frantzia

BISITARIAK



Festival Poetas

Madril_Madrilgo Erkidegoa



Irudika

Nazioarteko Ilustrazio Topaketa Profesionala
Vitoria-Gasteiz, Euskal Autonomia Erkidegoa



Publisher's Fellowship

Haur eta gazteentzako literatura
Madril_Madrilgo Erkidegoa



Salón Internacional del Cómic de Barcelona

Bartzelona_Katalunia



Semana Negra de Gijón

Gijon_Asturiasko Printzerria

MUSIKA

MUGIKORTASUNA



Festim
Músicas do Aamundo Udal arteko Jaialdia
Ageda_Portugal



Festival Internacional Barroco Criollo
Montevideo_Uruguai



Festival Internacional de Música Primavera de Praga
Praga_Txekiar Errepublikak



Jazz im Palmengarten
Frankfurt am Main_Alemania



The Sacred Spirituality and Music Dialogue
New Delhi_India

BISITARIAK



BIME
Bizkaia International Music Experience
Bilbo_Euskal Herria



FEIMA
Antzinako Gema Musikaren Azoka eta Nazioarteko Topaketak
Murtzia, Zaragoza eta Gijon



Festival Sinsal Son Estrella Galicia
Redondela_Galicia



Mercat de Música Viva de Vic
Vic_Katalunia



Monkey Week
Cadiz eta Sevilla, Andaluzia

ANTZERKIA

MUGIKORTASUNA



Artisti in Piazza
Pennabilli Fesatival
Pennabilli_Italia



Festival de Almada
Almada_Portugal



Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes
Charleville-Mézières_Frantzia



La Mousson d'Été, Rencontres Théâtrales internationales
Pont-À-Mousson_Frantzia

BISITARIAK



Festival Grec
Bartzelonako Jaialdia
Bartzelona_Katalunia



Festival Iberoamericano de Teatro de Cádiz
Cadiz_Andaluzia



Festival TNT
TTerrassa Noves Tendències
Terrasa_Katalunia



FETEN
Haurrentzako arte eszenikoen Europako azoka
Gijon_Asturiasko Printzerria



MAPAS
Hego Atlantikoko Arte Performatiboen Merkatua
Lisboa_Portugal

ARKITEKTURA & DISEINUA

Marisa Santamaría
Uriel Fogue

IKUSIZKO ARTEAK

Manuel Segade
Selina Blasco

ZINEA

Carlos Reviriego
Jara Yáñez

DANTZA & ZIRKUA

Jordi Durán
Mateo Feijóo

LITERATURA

Javier Rodríguez
Marcos
Marta Sanz

MUSIKA

Adriana Pedret Bertrán
Consuelo Díaz
Maxwell Moya

ANTZERKIA

Maral Kekejian
Marta Oliveres
Natalia Balseiro

AHOLKULARIAK

Hamarkada honetan zehar, gaikako eremu bakoitzean, PICE programan parte hartu duten artista, sortzaile eta kultura-profesionalen aukeraketa bat eskaintzen da. PICEk jaialdietan, erakusketetan eta beste ekitaldi sortzaile eta artistiko batzuetan parte hartzeko aukera ematen die, beren aukeraketaren nazioarteko proiektu bat garatzeko helburuarekin.

ARKITEKTURA & DISEINUA



Marisa Santamaría

Diseinuaren joera globalen ikertzailea, irakaslea eta dibulgatzailea. Espainiako Kultur Ekintzako, PICEko, arkitekturako eta diseinuko aholkularia. Kultura eta Kirol Ministerioko "Atlas de la Cultura del Diseño Español" delakoaren zuzendaria, MDF 2021-2022. Diseinu garaikideko erakusketen komisarioa, hala nola "Biblioteca ilustrada del diseño", "Mujer X Mujer, diseño en acción", besteak beste. Eskolak ematen ditu IE University Architecture & Design, IADE Barnealdean Diseinua masterrean, Milango Politeknikoa (POLI). Design, Nebrija Unibertsitatea. El País "El Viajero", Condé Nast Traveler, Icon Design eta AD España-ren kolaboratzaile.



Uriel Fogue

Doktore arkitektoa Madrilgo Unibertsitate Politeknikoan (UPM); irakaslea Madrilgo Arkitektura Goi Eskola Teknikoan, École Polytechnique Fédérale de Lausannen eta Madrilgo Unibertsitate Europarrean. elii arkitektura-bulegoko zuzendarikidea da, Venezuelako XV. Arkitektura Bienaleko Espainiako Pabilioian parte hartu zuena (Urrezko Lehoia, 2016). Las arquitecturas del fin del mundo (Puente Editores, 2022) liburua idatzi du, eta Plano de intersección: materiales para un diálogo entre filosofía y arquitectura (Lampreave, 2011) liburuaren eta UHF argitalpenaren (Madrilgo Sortzaileen Artxiboan sartua) koeditorea da.

IKUSIZKO ARTEAK



Manuel Segade

Artearen Historian lizentziatua Santiagoko Unibertsitatean. 1998tik XIX. mende amaierako praktika estetikoaren historia kultural baten zatiak lantzen ditu, subjektibotasun somatiko eta sexualizatuaren ekoizpenaren inguruan, *Narciso fin de siglo* saiakerak (Melusina, 2008) argitaratu zuenari buruz. 2005 eta 2006an, Metrònom Fundació Rafael Tous d'Art Contemporani de Barcelonako edukien koordinatzailea. 2007tik 2009ra, Santiagoko Arte Garaikideko Zentro Galegoko komisarioa. 2009tik aurrera, Joan Miró Fundaziorako komisario independentea, La Casa Encendida, ARCO eta MUSAC, besteak beste.



Selina Blasco

UCM Arte Ederren Fakultateko Artearen Historiako irakaslea. Lila Insua irakaslearekin batera, UCM Ikerketa Artistikoa eta Unibertsitatea Ikerketa Taldea zuzentzen du. Documentos para un debate. Lila Insúarekin batera, krediturik gabeko programa eta Arte Hezkuntzari eta Unibertsitatei buruzko 240+20 Taldea zuzendu ditu Escuela Perturbablen. Arte garaikidean hasteko jarduerak eta ikastaroak koordinatu ditu hainbat museo eta erakundetan. Reina Sofía Museoko Aholku Batzordeko kide da. UCMko Arte Ederren Fakultateko Unibertsitate Hedapeneko dekanordea 2010 eta 2014 artean.

ZINEA



Carlos Reviriego

Espainiako Filмотека Kazetariaren zuzendari laguntzailea eta programatzailea, irakaslea eta zinema-programatzailea (Madril, Espainia). 2017az geroztik, Espainiako Filmategian dihardu zuzendari laguntzaile eta programazio-zuzendari gisa. El Culturaleko (El Mundo) zinema saila koordinatu du 1999tik 2016ra, eta Cahiers du cinéma-ko erredaktoreburua izan zen. Espainia, 2007tik 2010era. SoFilm Españaren eta El Cultural-en webguneetako ohiko kolaboratzailea, Otras pantallas bloga kudeatzen duena. Zinema Garaikidearen Estetikari eta Kritika Zinematografikoari buruzko eskolak ematen ditu hainbat unibertsitate-zentrotan eta ikus-entzunezko akademietan.



Jara Yáñez

Artearen Historian lizentziatu zen Madrilgo Unibertsitate Autonomoan (bertan Zinemaren Historiako doktoregoko KDA titulua ere lortu zuen). *Caimán Cuadernos de Cine* aldizkariko zuzendaria, Zinema Kritika masterreko (ECAM) irakaslea eta TVEko Historia de nuestro cine programako kolaboratzailea. DocumentaMadrídekoko programazio-batzordean parte hartu du bi etapatan (2009tik 2011ra eta 2017tik 2019ra), eta Alcalá de Henareseko Zinemaldiko (2011-2021) film laburren hautaketa-batzordearekin lankidetzan aritu da. Haurrentzako bi ikus-entzunezko ziklo komisariatu ditu Reina Sofía Museoaren Museocinema programaren barruan.

DANTZA & ZIRKUA



Jordi Durán

Filologia Katalanean (UdG) eta Filologia Hispanikoan (UdG) lizentziatua, baita Hezkuntza Inklusiboan masterra ere (UdL, UVic-UCC eta UIB). Zuzendaritza Eszenikoa eta Dramaturgia ere ikasi ditu Institut del Teatren (ESAD, Bartzelona). Sortzaile gisa, 2008tik ikuskizun propioak ekoizten ditu eta beste talde artistiko batzuekin kolaboratzen du, zuzendari, antzerkigile edo kanpoko begirada gisa. Kultura-kudeatzaile gisa, FiraTàrregaren zuzendaritza artistikoa egin du 2011 eta 2018 artean, eta Lleidako Unibertsitateko Kaleko Arteen Sorkuntzako masterra eta FiraTàrrega (2013-2017) ere zuzendu ditu. ERAM-UdG Unibertsitate Eskolako Arte Eszenikoetako Graduako irakaslea.



Mateo Feijóo

Madrilgo Erkidegoko Eszena Garaikidearen Jaialdiko zuzendaria izan da. La Laboral Antzokiaren zuzendaria, Gijongo Kulturaren Hirian kokatutako proiektua. Estatuko eta nazioarteko hainbat jaialdi eta espaziotako aholkularia. Naves Matadero – Artes Vivas Nazioarteko Zentroa proiektua jarri zuen abian, eta 2020ko martxoan amaitu zen. Erakusketen kuradore gisa, nazioarteko museo eta galerietan lan egin du, Marina Abramovic, Elena del Rivero eta beste artista batzuekin. Zuzendari artistiko eta koreografo gisa, lan pertsonala egin du, beste sortzaile batzuekin lankidetzan.

LITERATURA



Javier Rodríguez Marcos

Filologian lizentziatua, Erromako Espainiako Akademian bekaduna izan zen. Literatur informazioa koordinatzen du Babelian, El País egunkariaren gehigarri kulturalean. ABC Culturalen lan egin zuen eta Sub Rosa estetika aldizkariaren talde sortzaileko kide izan zen. Bartzelonako Eina eta Elisava arte eta diseinu eskoletan eman ditu eskolak eta irakasle gonbidatua izan da Iowako (Estatu Batuak) Grinnell Collegen. *Un torpe en un terremoto* kazetaritza-kronikaren eta *Vida secreta* (Tusquets) poema-liburuaren egilea; *Ojo Crítico* de Poesía saria 2002an, *Frágil* liburuarengatik. Anatzu Zabalbeascoarekin batera *Vidas Construidas* liburua argitaratu du. *Arkitektoen biografiak* eta *Minimalismoak*.



Marta Sanz

Filologian doktorea, hainbat ipuin, saiakera, poema eta eleberri argitaratu ditu, hala nola *El frío*, *Los mejores tiempos* (RNERen Ojo Crítico saria 2001ean), *Susana y los viejos* (2006ko Nadal Sariaren finalista), *La lección de anatomía*; Arturo Zarco detektibearen trilogia – Black, black, black, *Un buen detective no se casa jamás* eta *Pequeñas mujeres rojas*, Tenerife Noir 2020 saria –, *Daniela Astor y la caja negra* (Tigre Juan, Cálamo-Otra mirada eta Estado Crítico sariak), beste askoren artean. Bere poesia osoak Corpórea izenburua du: *Vintage* poema-liburua Madrilgo Kritikaren Saria izan zen. Aipagarriak dira *No tan incendiario*; *Monstruas y centauras* eta *Enciclopedia secreta* saiakerak.

MUSIKA



Adriana Pedret Bertrán

Kultura-kudeatzailea, exibproject.org-eko zuzendaria, non balioan jarri duen elkarrekin bizitzeko ikerketaren ikuspegia, hau da, praxi sentikor batetik jasangarritasunera hurbilduko den kultura-kudeaketaren giza garapenaren aldeko apustua. 30 urtez baino gehiagoz munduko hainbat lekutatik kultur proiektuak bultzatu ditu, etnia eta diziplina anitzeko talde anitzak osatu ditu kudeaketa publiko, pribatu eta independentetik. 2002an Brasilgo Gobernuak emandako Ordem Cruzeiro do Sul du. EXIB Música Iberoamerikar Musika Erakusketaren sortzailea eta fundatzailea da.



Consuelo Díaz

Hainbat arlotako konpositorea da: elektroakustika, kultura-kudeaketa, irratia, telebista eta irakaskuntza. Gainera, nazioarteko ibilbide artistiko zabala eta arrakastatsua garatzen du. Bere lanak bost kontinenteetan jo dira eta sari ugari jaso dituzte. Musika Konposizioan doktorea eta Master of Music Hartfordeko Unibertsitatean (Estatu Batuak), Artearen Historian lizentziaduna Madrilgo Complutense Unibertsitatean eta Pianoan, Konposizioan eta Musika Teorian goi mailako tituluduna Madrilgo Goi Mailako Musika Kontserbatorioan, non Konposizioko katedra batean irakaskuntza-lana egiten duen.



Maxwell Moya

Musika-aholkularia, sormen-sustatzailea eta musikaria, Espainian hazia eta frantziar eta iparramerikar herritartasuna duena. Londresko (Erresuma Batua) BRIT School of Performing Arts-en Antzerkia eta Antzerkiaren Historia, eta Devongo (Erresuma Batua) Dartington College of Arts-en Antzerki eta Musika Garaikideak ikasi ondoren, Maxwellek bere ibilbide profesionala musika-industriaren barruan jarraitzea erabaki zuen Bartzelonako hirian (Espainia). Ojos de Brujo musika taldeko kidea. 2008an Grammy Latino bat irabazi zuen, 2004an BBC Sari bat, 2005ean Musikaren Sari bat eta 2006an eta 2007an Impala Sariak. Formentera Jazz Festival eta Menorca Groove Festival jaialdien sortzaile eta zuzendaria.



ANTZERKIA



Maral Kekejian

2021-2023 Pragako Lau urteko Eszenografia eta Espazio Eszenikoko, INAEM, AC/E, AECID, RESAD eta Cervantes Institutuko espainiar ordezkariartzaren zuzendari artistikoa. Madrilgo UC3M Kultur Kudeaketako masterreko Arte Eszenikoak eta Musika moduluaren koordinatzailea. Arteen Estatuko Kontseilua 2020-22 (INAEM). “Llanes. Paisajes en folixa” taldeko kidea da, 2020-2022. PICNIC SESSIONS 2021, CA2M delakoen komisarioa; Veranos de la Villa (2016-2019) eta Madrilgo Udalaren Eguberrietako / Erregeen Kabalgatako kanpainaren zuzendari artistikoa eta Madrilgo La Casa Encendidako Arte Eszenikoen Arloko zuzendaria (2005-2014).

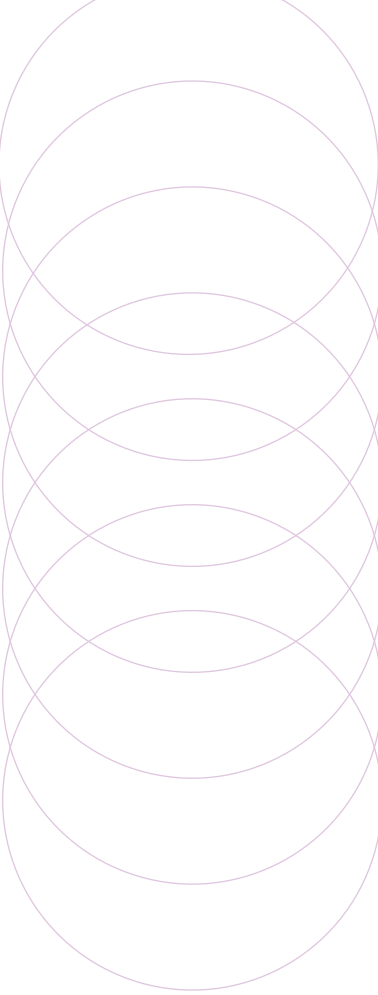


Marta Oliveres

Arte eszeniko ez-konbentzionalen ekintzailea. El Vivero 26 urtez diziplina eta hizkuntza desberdinetako artistak kudeatzeko plataforma bultzatu eta sortu zuen. ARTRIBUTOS aldizkariaren editorea, arte eszeniko ez-konbentzionalak zabaltzen dituen. Ramón Llull Institutuko Sorkuntza Arloko zuzendaria (2016-2018), zuzendaritza izan duen lehen emakumea. 2018tik, Bartzelonako Grec, La Rapiatko Eufónica eta Oloteko Sismógraf jaialdietako topaketa profesionalen antolatzaileetako bat.

Natalia Balseiro

Kultura-ikertzaile, -komisario eta -bitartekari independentea da, eta egitura publiko eta pribatuekin lankidetzan aritu da, aholkuak emanez, plan eta aldaketa estrategikoak garatuz, proiektu artistikoak komisariatuz eta gizartea eraldatzeko proiektuak bultzatuz, herritarren parte-hartzearen bidez. Doktoretza, graduondoko eta masterreko ikasketak egin zituen A Coruña, Lisboa eta Madrilgo Unibertsitatean. Administrazio publikoan lan egin zuen 14 urtez, Toki Administrazioan Kulturako teknikari gisa (San Sadurniñoko Udala), Partaidetza eta Berrikuntzako aholkulari gisa eta Autonomia Erkidegoko Administrazioan Galiziako Koreografia Zentroko (Xunta de Galicia) zuzendari gisa.



ARKITEKTURA
& DISEINUA

Patxi Eguíluz
& Carlos Copertone
Lucas Muñoz
María Langarita
Santiago Cirugeda

IKUSIZKO
ARTEAK

Cabello/Carceller
Dora García

ZINEA

María Cañas
Beloi Martínez

DANTZA
& ZIRKUA

Fabrizio Giannini
Poliana Lima
Quim Girón
María Campos

LITERATURA

Juan Casamayor
Nuria Barrios
MaGUma
Mercedes Cebrián

MUSIKA

Marian Rosa Montagut
Josetxu Obregón
Albert Recasens

ANTZERKIA

La Tristura

SORTZAILEAK

PICE programan lagundu diguten eta parte hartu duten aholkularien hautaketa txiki bat aurkezten da, eremu tematiko bakoitzean, eta PICEren deialdietako onuradunak hautatzea zehazten da.

ARKITEKTURA & DISEINUA



Patxi Eguíluz &
Carlos Copertone

Patxi Eguíluz arkitektoa, komisarioa, ikertzailea eta kritikoa da, eraikuntzan eta hirigintzan zentratua. Caniche Editorial argitaletxeko arte eta arkitektura liburuen editorea da, eta hainbat erakusketa komisariatu eta proiektuak garatu ditu Espainia osoko hainbat erakundetan. Bere idatzizko MAS Context, Openhouse eta Architectural Digest aldizkarietan argitaratu dira, besteak beste. Carlos Copertone Extremadurako Unibertsitatean doktoratu zen, eta hirigintzan eta lurralde-antolamenduan espezializatu zen. Caniche Editorial argitaletxeko arte eta arkitektura liburuen editorea da, eta Espainiako kultur erakundeekin hainbat erakusketa, programa eta proiektu komisariatu eta garatu ditu. Copertonek hitzaldi ugari eman ditu Espainian eta atzerrian, eta hainbat hedabidetan argitaratu du.



Lucas
Muñoz

Bere jaioterriaren eta Eindhovenen (Herbehereak) artean bizi den diseinatzaile madrildarra. Design Academy Eindhoven, Nafarroako Unibertsitatea, IE eta IADEko irakaslea. Bere karrerak proiektu ugari biltzen ditu, bai bi herrialdeetan egindako tailerretan, bai munduko hainbat txokotan, hala nola Indian, Hego Korean, Libanon eta Thailandian. Bere piezak Europako hainbat galeriak antzezten dituzte, eta Milango Fuori Salone-n parte hartu dute, Machado Muñoz, Rossana Orlandi eta Plusdesign Gallery-rekin, Miami Basel-en eta London Design Festival-en, Collectors Brussels-en eta beste ekitaldi batzuetan, bakarka zein talde-erakusketetan.

ARKITEKTURA & DISEINUA



María
Langarita

Arkitekturaren doktorea Madrilgo Unibertsitate Politeknikoan (2016, UPM) eta proiektuen irakaslea Madrilgo Arkitekturako Goi Eskola Teknikoan (ETSAM); proiektuen irakasle elkartua izan da Alacanteko Unibertsitatean (UA) eta Zaragozako San Jorge Unibertsitatean (USJ), eta tailerrak eta ikastaroak zuzendu ditu Genevako (Suitza) HEAD arte eskolan, besteak beste. 2005ean, Victor Navarrokekin batera, arkitekturaren hirian espezializatutako Langarita Navarro arkitektura bulegoa sortu zuen. Bere lanak, besteak beste, Europar Batasuneko Arkitektura Garaikidearen Sarian (Mies van der Rohe Saria, 2013) gorabidean dagoen arkitektoaren aipamen berezia jaso du. Bere lana Centre Pompidouko bilduma iraunkorreko parte da.



Santiago
Cirugeda

Zazpi urtez bakarka lan egin ondoren, Santiagok 2003an Recetas Urbanas estudioa muntatu zuen, eta hiri-errealitatearen hainbat esparrutan subertsio-proiektuak garatzen jarraitu zuen, gizarte-bizitza korapilatsu hori jasaten laguntzeko. Espazio publikoetan edukiontzia dituzten okupazio sistemakoetatik hasi eta fatxada, patio, estalki eta orubeetan protesiak eraikitzeraino. Hori guztia legezkotasunaren eta legezkontrakotasunaren artean negoziatuz, jasaten ari garen kontrol izugarria gogorarazteko. Recetas Urbanosek praktika kritikoa egiten du, arkitekturatik, artetik eta aktibismotik, hiriaren plangintza arautzen duten aginduen premiazko berrikuspena eskatzen duena.

IKUSIZKO ARTEAK



Cabello/
Carceller

Laurogeita hamarreko hamarkadaren hasieran ekin zioten beren lankidetzari, ikusizko praktiketan generoa eta sexualitateak eraikitzeko modu hegemonikoak galdetzeko asmoz, queer posizioetatik abiatuta alternatiba kritikoak proposatuz. Beren proiektu artistikoen garapena ikerketa, idazketa, komisariotza eta irakaskuntzarekin uztartzen dute. Bere lana 2015ean aukeratu zuten Veneziako 56. Bienaleko Espainiar Pabilioirako. MUACen (Mexiko, 2019), Madrilgo CA2Mn (2017), MARCO de Vigon eta Valentziako IVAMen (2016), edo Danimarka, Filadelfia, Madril eta Buenos Aireko arte-zentroetan, besteak beste, izan da ikusgai, baita talde-erakusketetan ere Parisko Centre Pompidoun, Bartzelonako MACBAn, Tranziten (Bratislava), etab.



Dora
García

RDako polizia politikoari buruzko proiektuak garatu ditu (Rooms filma, Conversations, 2006, GfZKn estreinatua, Leipzig, Alemania), Lenny Bruce komikoari buruzkoak (Just because everything is different... Lenny Bruce in Sydney, Sydneyko Biurtekoa, 2008) edo antipsikiatriako elkarte errizomatikoei buruz (Mad Marginal liburu sorta 2010az geroztik eta The Deviant Majority, 2010 filma, Veneziako 54. Biurtekoan aurkeztutako Lo Desegokiaren zati bat), telebistaren formatu klasikoak erabili ditu Alemaniako historia berriena ikertzeko (Die Klau Mich Show, Documenta13, 2012), ahots-entzungailuentzako topaguneak sortu zituen (The Hearing Voices Café, 2014az geroztik) eta performance eta psikoanalisien arteko gurutzaketa ikertu zuen (The Sinthome Score, 2013, eta Segunda Vez, 2018).

ZINEA



María
Cañas

Kultura-asaldatzailea, ikus-entzunezko sortzailea eta gogo-piromanoa. Bideoguerrillak egiten ditu, topikoetan eta aurreiritzietan sartzen dira horiek dinamizatzeko, eta barre egiten du (kolore guztietako umorea, konektatutako jendetzarena, maxinada- eta biziraupen-estrategia gisa), pentsamendu kritikoa eta barrea aktibatuz. Arte Ederretan lizentziatua, Estetika eta Filosofiaren Historiako doktoregoa egin zuen Sevillako Unibertsitatean eta Postproduktzio digitaleko masterra C.E.A. Animalario TV Producciones zuzentzen du, esperimentazio artistikoari, aktibismo kulturalari, jabekuntzari eta bitartekaritzari eskainitako sorkuntza-gunea, barne-sua lantzeko. Bere lana jaialdi, azoka, ekitaldi, arte-zentro, museo, unibertsitate eta nazioarteko galerietan erakutsi da, eta sari ugari jaso ditu.



Beli
Martínez

Ikus-entzunezko Komunikazioaren doktorea Vigoko Unibertsitatean. Zinema autoralean espezializatutako Filmika Gaiak enpresako ekoizlea da, eta Eloy Enciso, Jessica Sarah Rinland, Helena Girón eta Samuel M. Delgadoren azken lanak ekoitzi ditu. Bere ekoizpenak Venezia, Donostia, Locarno, Mar del Plata edo Márgenes bezalako jaialdietan sarituak izan dira. Ekoizpena eta irakaskuntza uztartzen ditu Vigoko Unibertsitatean.

DANTZA & ZIRKUA



Fabrizio Giannini

"Eia" Zirku Konpainiaren sortzaile eta zuzendarikide artistikoa da, eta Gorputz Hezkuntzan diplomatua da Napoliko Gorputz Hezkuntzako Goi Institutuan. Madrilgo Carampa Zirku Eskolan diplomatu zen 2003an, eta Armando Rabanera Murorekin batera garraio akrobatikoetan eta bankinetan espezializatu zen. Cirque Vague eta Circo de la Sombra konpainien sortzaileek, 2009an, bide berri bati ekin zioten "eia" Zirku Konpainia sortuz, beste kide fundatzaileekin batera zuzendaritza artistikoa bereganatuz. Horrekin, Espainiako eta Europako zirku-panoraman sendotu ziren, eta Bartzelona Hiria Saria, CAPAS bere lehen sorkuntzagatik eta Errebelazio Ikuskizun Onenaren MAX Saria inTarsigatik eskuratu zituzten.



Quim Girón

Animal Religion konpainiaren sortzailea. Bartzelonako Especial Ciutat saria jaso du (2015) Sifonófor ikuskizunagatik, Premi Moritz Fira Tàrregan Chicken Legz-ekin egindako kaleko ikuskizun eta ez-konbentzionalaren estreinaldi onenagatik (2014) eta BBVA Zirkolika Sari Nagusia Sifonófor-ekin aretoko zirkuko ikuskizun onenagatik (2015). Stockholmeko Dantza eta Zirkuko Unibertsitatean Zirkuan lizentziatu zen, eta Sophie Hulten 's beka jaso zuen bere sormenagatik, arriskuarekin jokatzegatik eta zirkuko artista gisa duen trebetasunagatik. Bere lana gorputzaren adierazpenean oinarritzen da, astrobiologiaren eta bizitzaren jatorria aztertzen duten beste diziplina batzuen zale amorratua da, eta hortik garatzen du bere imajinarioa, zirkuan lengoaia berriak bilatzen jarraitzeko helburuarekin ikuskizunak eraikitzeko.



Poliana Lima

Koreografoa, dantzaria eta irakaslea. 2021ean aukeratu zuten nazioarteko plataforman, " Las cosas se mueven pero no dicen nada" izeneko piezarekin. CND Paris/Pantin, Porosus Fonds de Dotation, DDD Oporto Jaialdia, Portugal eta Teatro del Canal enpresek koproduzitu zuten. Conde Duque Madriden artista elkartua 2018 eta 2020 artean, Canal Zentro Koreografikoan ohiko kolaboratzailea izateaz gain. Gorputza adierazpenaren objektu nagusizat hartuta, ikusleekin modu erraz eta sakonean komunikatzeko gai izango den poetika sortzeko aukerak aztertzen ditu. Nortasuna eta memoria bezalako gaiak behin eta berriz errepikatzen dira bere sorkuntzetan, baita sorkuntzaren eta pedagogiaren arteko harremana ere, artista gisa egiten duen lanaren funtsezko osagaitzat hartzen baitu.



María Campos

SEADen ikasi zuen Austrian, eta Amsterdamgo Arteen Eskolako "Theatreschool" (MTD) dantza-diploma lortu zuen 2003an. Meekersekin lan egin du Hans Hof Ensemblerekin koprodukzioan Holandan, Protein Dance eta Tom Dalerekin Erresuma Batuan, Sol Picó konpainiarekin, Àngels Margarit/Ciarekin. Mudances, John Jasperse, Susana Amarante Duarte, May Zahry, Beбето Cidra eta Roser López Espinosa, besteak beste. 2006az geroztik, Guy Naderrekin kolaboratzen du, bere lana elkarrekin sortuz. 2006an sortu zuen bere lehen sorkuntza EXPERIENCE CEMENT, Londresen Resolution! 07 estreinatu zena. Tailerrak eta eskolak ematen ditu hainbat konpainia eta eskolatan, hala nola Henny Jurriëns Stichting eta MTD/Theatreschool AHK Amsterdamen, Dansateliers Rotterdamen, Maqamat Dance Theatre Studio Libanon, etab.

LITERATURA



Juan Casamayor

Hispaniar Filologian lizentziatua, Zaragozako Unibertsitateko Filosofia eta Letren Fakultatean. 1999an Páginas de Espuma zigilu independentea sortu zuen, gaztelaniazko ipuinen generoan erreferentziatzeko argitaletxea. Bere katalogoan ipuinaren idazle garaikide nagusiak daude, literatura unibertsaleko klasikoekin batera. Gainera, saiakera-bilduma garrantzitsua du zigiluak, literatur kritika, memoriak, egunerokoak, bidaia-liburuak edo epistolarioak nabarmenduz. 2017an, Páginas de Espumak Guadalajarako (Mexiko) Nazioarteko Liburu Azokak ematen duen Mérito Editorial Saria irabazi zuen, eta 2019an, Espainiako Kultura Ministerioak ematen duen Kultur Argitalpen Lan Onenaren Saria jaso zuen. Hainbat master eta edizio eta idazketa sortzaileko ikastarotan eskolak ematen ditu.



Nuria Barrios

Idazlea, itzultzailea eta Filosofian doktorea. Honako eleberri hauen egilea da: *Todo arde*, *El alfabeto de los pájaros* eta *Amores patológicos*; *Ocho centímetros*, *El zoo sentimental* eta *Balearia* kontakizun liburuen; eta *La luz de la dinamo* poema liburuen. Sevillako Ateneo Saria irabazi zuen Hermanos Machado Poesia Sari Iberoamerikarraren irabazlea, Nostalgia de Odiseo eta *El hilo de agua*. Bere azken liburua, *La impostora* saiakera. Idazle baten itzulpen koadernoa, Malaga Saiakera Saria irabazi du. Valentziako Nazioarteko Unibertsitateko (VIU) Idazketa Sortzailea masterrean eskolak ematen ditu. John Banville/Benjamin Black eleberrigile irlandarraren eta Amanda Gorman poeta estatubatuarren itzultzailea da.



MaGuma

Prestakuntzaz arkitektoa eta diseinatzaile-marrazkilaria pasioz. El País egunkariko kolaboratzaile gisa ilustratzen hasi zen. Ordutik aldizkari eta egunkari ugaritan kolaboratu du. Kartelak diseinatu ditu, album ilustratuak argitaratu ditu, horma-irudiak margotu ditu, tailerrak eta hitzaldiak zuzendu ditu. Bere liburuak hainbat argitaletxetan argitaratu dira: Fondo de Cultura Económica, Editorial Limonero, A buen paso, Editorial Amanuta, Tara Books edo Libros del Zorro Rojo. Hainbat sari eta aipamen jaso ditu, hala nola: 2022ko Boloniako Azokan hautatua izatea *Lucky/Happy Hans* filmarekin; Nami Concours 2019. Green Island kategoria 15 ocasiones para pedir deseos en la callerekin; White Raven 2019 *Un día de tormentarekin*; APIM 2018 saria 15 ocasiones para pedir deseos en la callerekin, besteak beste.



Mercedes Cebrián

Poesia, fikzioa, saiakera eta kronika idazten ditu. Letra Libreak aldizkarian eta La Vanguardiako El País y Cultura/s aldizkariako El Viajero eta Babelia gehigarrietan kolaboratzen du. Bere azken liburua Cocio y violonchelo kronika da (Lit Random House, 2022). Erromako Espainiako Akademian, Madrilgo Ikasleen Egoitzan eta Buenos Airesko MALBA museoan, besteak beste, bizi izan den idazlea izan da. Hispaniar Ikasketetan masterra du Pennsylvaniako Unibertsitatean (Estatu Batuak). 2018an Caballo de Troya (Penguin Random House) argitaletxeko editore gonbidatua izan zen.

MUSIKA



Marian Rosa Montagut

Musikologoa, klabezinista, pianista eta zuzendaria. Filosofian lizentziaduna eta Musika eta Filosofia espezialitate bikoitzeko eszedentzian dagoen karrerako funtzionarioa. Harmonia del Parnàs taldearen buru zela, lan handia egin zuen 1800. urtea baino lehenagoko musika-ondare espainiarra berreskuratzeke, instrumentu eta irizpide historikoekin, bai kontzertuetan, bai grabazioetan, duela 20 urtetik. Ensemble-a estatuko eta nazioarteko jaialdi, erakunde eta auditorium garrantzitsuenek gonbidatu dute, hala nola Santanderko Nazioarteko Jaialdiak, Madrilgo Auditorio Nazionalak, Aranjuezko Antzinako Musika Jaialdiak edo Valentziako Palau de Les Artsek, eta bira ugari egin ditu European zehar.



Josetxu Obregón

Duela 14 urte La Ritirata zuzendu eta sortu zuen; Madrilgo Goi Kontserbatorioko irakaslea izan zen 15 urtez, eta 13 sari baino gehiago irabazi zituen estatuko eta nazioarteko lehiaketetan. Espainian, Alemanian eta Holandan ikasi zuen, eta Hagako Koninklijk Conservatoriumean ikasi zuen, Anner Bylsmarekin batera. Kontzertuak eskaintzen ditu Europako 24 herrialdetan baino gehiagotan, Estatu Batuetan, Japonian, Txinan, Israelen, Mexikon, Txilen eta Kolonbian, besteak beste. Nabarmentzekoak dira New Yorkeko Carnegie Hall, Tokyo Opera City, Beijingeko Antzoki Nazionala, Concertgebouw Amsterdam, Londresko Royal Festival Hall eta Wigmore Hall, Madrilgo Auditorio Nazionala, Bartzelonako l'Auditori, etab. Royal Concertgebouw Orchestra eta Rotterdam Philharmonic Orkest taldeetan parte hartu zuen, eta l'Arpeggiata-ko lehen celloa izan da.



Albert Recasens

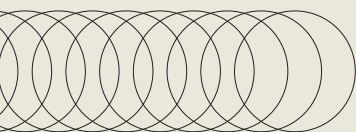
Musikologian lizentziaduna eta doktorea Lovainako Unibertsitate Katolikoan. La Grande Chapelleko eta Lauda zigiluko zuzendari artistikoa da, eta musika historikoaren arloko ezagutzaren transferentzia egiten du. Polifoniako eta Espainiako musika barroko kontzertu ugari zuzendu ditu Europa, Amerika eta Asiako areto eta jaialdietan. Espainiako musika-ondarea zabaltzeko egin duen lana Laudaren disko-bilduman gauzatzen da. Horri esker, publikoaren eta kritikaren errespetua lortu du, eta sari ugari jaso ditu. 2019tik "Vinculos, creatividad y cultura" taldeko ikertzailea da Nafarroako Unibertsitateko Kultura eta Gizarte Institutuan (ICS).

ANTZERKIA

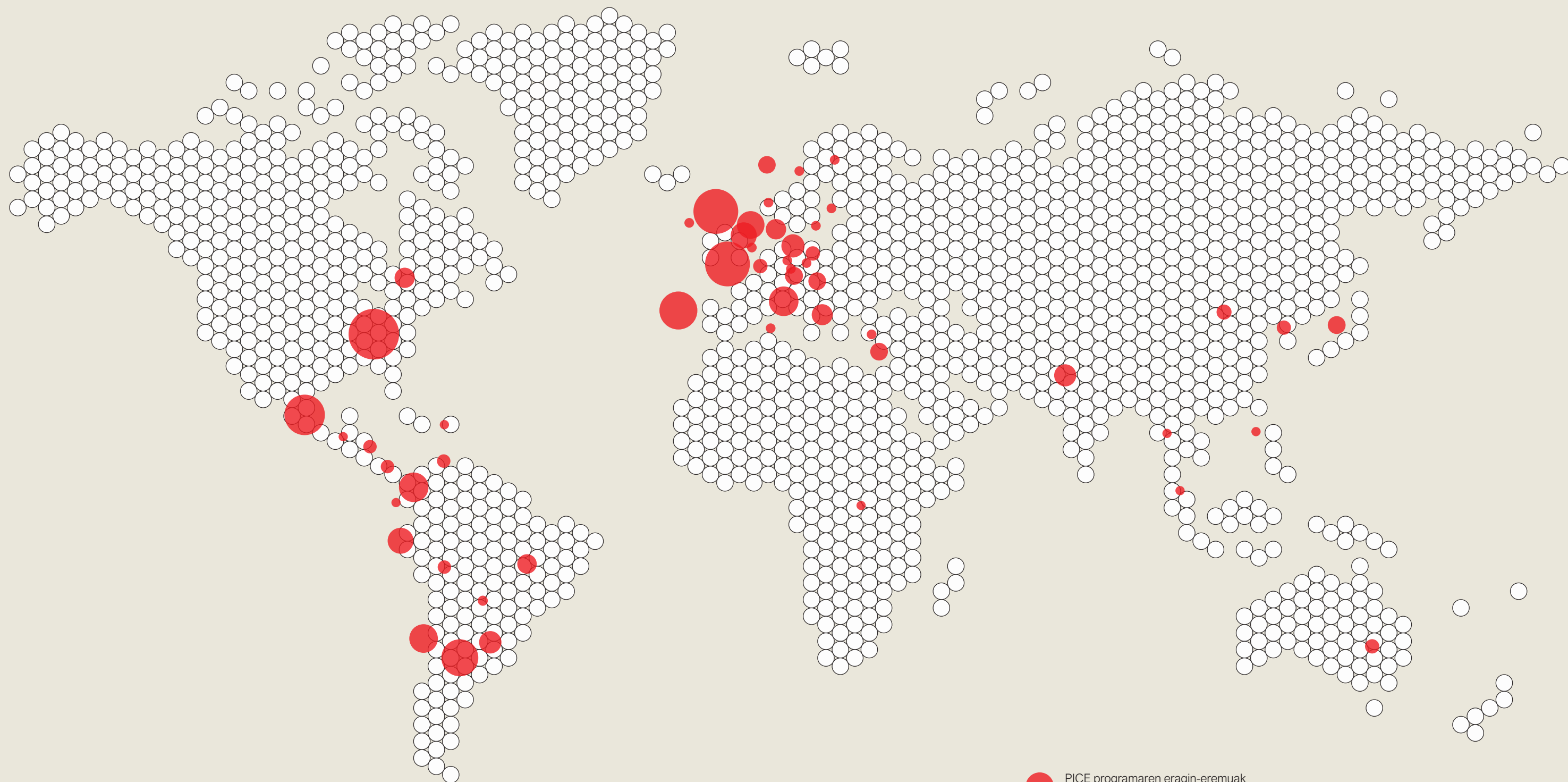


La Tristura

Hamabost urte baino gehiago daramatza arte eszenikoen inguruan lanean, eszenatoki barruan eta kanpoan giza egoerak sortzen saiatuz. Eszenari aurre egiten diote beti antzezpenaren mugak bilatuz, antzerki garaikidearekiko interesa eta gauzak egiteko modu berri batekiko konpromisoa erakutsiz, ikerketaren eta hitzaren inguruan. Tristurak intimitatearekin, misterioarekin eta desioarekin egiten du lan. Denbora horretan, Madrilgo Udazkeneko Jaialdian, Brasiliako Afari Garaikidean, Parisko Théâtre de la Villen, Bartzelonako Festival Grec jaialdian, Groningeneko Noorderzon jaialdian, Krakoviako Łaznia Nowa Antzokian, Théâtre de Liège antzokian eta abarretan parte hartu du. Bere lan batzuk Renacimiento, *Future Lovers*, *CINE*, *Materia Prima* eta *Años 90 dira. Nacimos para ser estrellas*.



PICE ZENBAKITAN



● PICE programaren eragin-eremuak
eta nazioarteko presentzia

Proiektuak

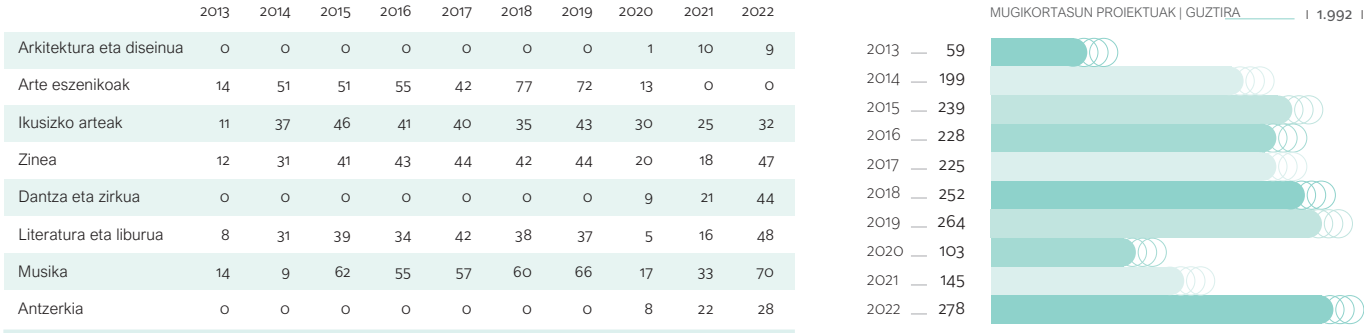
Denboraldi jakin batean garatu beharreko programa zehatz bat osatzen duten jarduera edo jarduera-multzoa: jaialdi baten edizioa, jardunaldi batzuk, ziklo bat, topaketa profesional bat, etab.

Iturria_
Espainiako Kultur Ekintza

Datuak ateratzeko data_
2022ko abenduaren 21a

MUGIKORTASUNA

Zenbaki horietan, PICEk (2013-2022) lagundutako nazioarteko proiektuen kopurua adierazten da, gai-arloaren arabera multzokatuta.



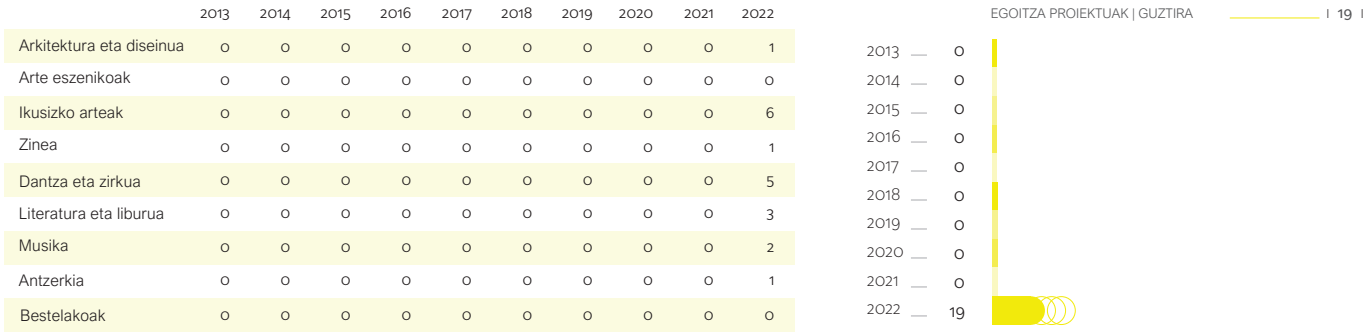
BISITARIAK

Zenbaki horietan, PICEk (2013-2022) lagundutako proiektu nazionalen kopurua adierazten da, gai-arloaren arabera multzokatuta.



EGOITZA NAZIONALAK

Zenbaki horietan adierazten da orain arte argitaratutako deialdi bakarrean (2022) lagundutako egoitza nazionalen kopurua, gure herrialdeko sorkuntza-egoitzetara berariaz bideratua.



Esku-hartzeak

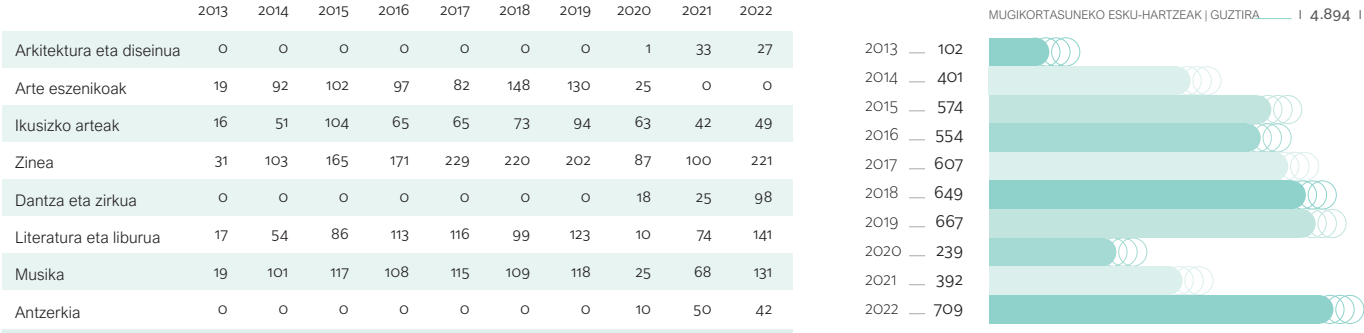
Sortzaile, artista, kolektibo, talde, konpainia, programatzaile eta abarren parte-hartze zehatza PICEk babestutako proiektu batean.

Iturria_
Espainiako Kultur Ekintza

Datuak ateratzeko data_
2022ko abenduaren 21a

MUGIKORTASUNA

Zenbaki horietan, Espainiako sortzaileek eta kolektiboez PICEk babestutako nazioarteko proiektuetan (2013-2022) egindako esku-hartzeen kopurua adierazten da, gai-arloaren arabera multzokatuta.



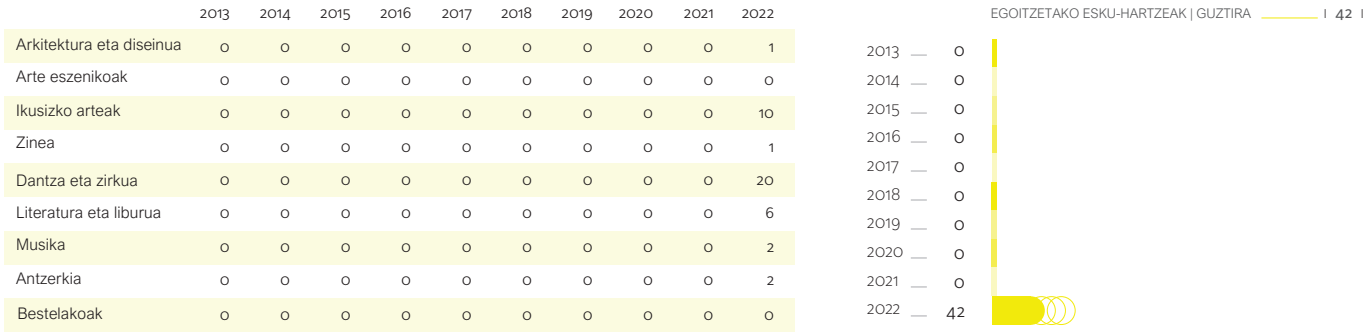
BISITARIAK

Zenbaki horietan, nazioarteko programatzaileek PICEk babestutako proiektu nazionaletan (2013-2022) izandako parte-hartzeen kopurua adierazten da, gai-arloaren arabera multzokatuta.



EGOITZAK

Grafiko horietan, orain arte argitaratutako deialdi bakarrean (2022) babestutako egoiliar espainiarren kopurua adierazten da. Deialdi hori gure herrialdeko sorkuntza-egoitzetara bideratuta dago berariaz.



Babes gehien jaso duten herrialdeak

Mugikortasunaren eta Bisitarien modalitateetan azken hamarkadan PICEn ordezkaritza handiena izan duten hamar herrialdeak.

Iturria_
Espainiako Kultur Ekintza

Datuak ateratzeko data_
2022ko abenduaren 21a

MUGIKORTASUNA

Zenbaki horietan, PICEk (2013-2022) babestutako nazioarteko proiektuen kopurua adierazten da, ordezkaritza handiena duten hamar herrialdeek

multzokatuta.



BISITARIAK

Zenbaki horietan, nazioarteko programatzaileek PICEk babestutako proiektu nazioaletan (2013-2022) egindako esku-hartzeen kopurua adierazten da, ordezkaritza handiena duten hamar herrialdeek multzokatuta.



BABESTUTAKO ERAKUNDEAK | GUZTIRA

Grafiko honetan, PICEk (2013-2022) babestutako erakundeen kopurua adierazten da (elkarteak, fundazioak, museoak, enpresak...), programaren modalitateen arabera multzokatuta (Mugikortasuna, Bisitariak eta Egoitzak).



Esleitutako zenbatekoak

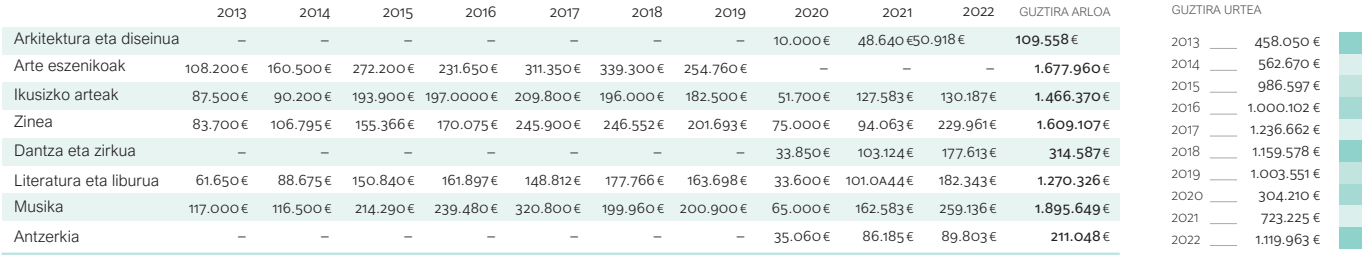
Proiektu bakoitzeko onartutako eta deialdien ebazpenetan argitaratutako zenbateko ekonomikoa (eurotan).

Iturria_
Espainiako Kultur Ekintza

Datuak ateratzeko data_
2022ko abenduaren 21a

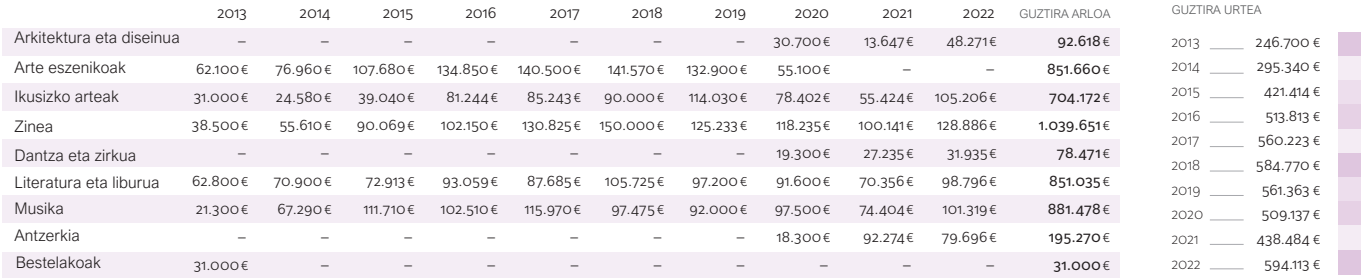
MUGIKORTASUNA

Zenbaki horietan, PICEk babestutako nazioarteko erakundeei esleitutako zenbatekoa adierazten da (2013-2022), gaika multzokatuta.



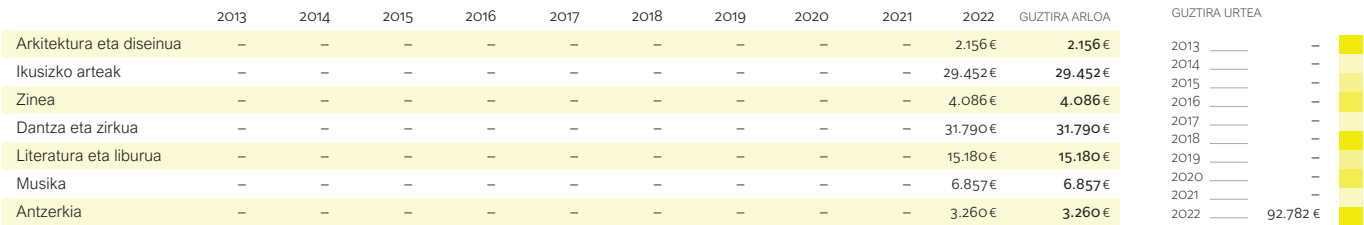
BISITARIAK

Zenbaki horietan adierazten da PICEk babestutako erakunde nazionalai esleitutako zenbatekoa (2013-2022), gai-arloaren arabera multzokatuta.



EGOITZAK

Zenbaki horietan adierazten da orain arte argitaratutako deialdi bakarrean (2022) lagundutako erakunde nazionalai esleitutako zenbatekoa. Deialdi hori gure herrialdeko sorkuntza-egoitzetara bideratuta dago berariaz.



ESLEITUTAKO ZENBATEKOAK | GUZTIRA

Grafiko honetan, PICEk babestutako nazioko eta nazioarteko erakundeei esleitutako guztizko zenbateko ekonomikoa adierazten da (2013-2022), programaren modalitateen arabera multzokatuta.





Dora García, Imposed Words/Palabras Impuestas, 2015.
Atzealdeak: Dora García, The Joycean Society, 2013. Auguste Ortsen eskaintza, Brusela

"PICEREN 10 URTE" KREDITUAK

ADMINISTRAZIO KONTSEILUA

Lehendakaria
José Andrés Torres Mora
*Espainiako Kultur Ekintzako (AC/E)
presidente exekutiboa*

KONTSEILARIAK

Olivié Bayón Céspedes
Kultura eta Kiroleko Idazkaritza Nagusiko
kabinete teknikoko kide aholkularia
Kultura eta Kirol Ministerioa

Manuel Ángel de Miguel Monterrubio
*SPertsona Fisikoen Errentaren gaineko
Zergen zuzendariorde nagusia
Ogasun eta Funtzio Publikoko Ministerioa*

Patricia Fernández-Mazarambroz
Arespacochaga
*Estatuko Ondarearen Zuzendaritza
Nagusiko kide aholkularia
Ogasun eta Funtzio Publikoko Ministerioa*

Luis Manuel García Montero
Cervantes Institutuko zuzendaria

Francisco Javier González Ruiz
*Estatuko Ondarearen Zuzendaritza
Nagusiko idazkari nagusia
Ogasun eta Funtzio Publikoko Ministerioa*

Santiago Herrero Amigo
*AECIDeko Harreman Kultural eta
Zientifikoetako zuzendaria
Kanpo Arazoetako, Europar Batasuneko eta
Lankidetzako Ministerioa*

Ana María López Ansede
*Modernizazio, Kalitate eta Iraunkortasun
Unitateko zuzendariorde nagusia.
Jaurilaritzaren Lehendakaritzako Idazkaritza
Nagusia*

Ana Esmeralda Martínez Sáez
*Ekonomia Diplomaziako zuzendari nagusia
Kanpo Arazoetako Ministerioa,
Europar Batasuna eta Lankidetzza*

Beatriz Muñoz González
*Informazio Diplomatikoaren Bulegoko
zuzendariorde nagusia
Kanpo Arazoetako Ministerioa,
Europar Batasuna eta Lankidetzza*

María del Carmen Morais Puche
*Kultura eta Kirol Ministerioako idazkari
nagusiaren kabineteko burua*

María de Prada López
*Nazioarteko Harremanetarako eta Europar
Batasuneko zuzendariorde nagusia,
Kultura eta Kirol Ministerioa
Kontseiluko Idazkaritza*

Andrea Gavela Llopis
*Estatuburuaren abokatua
Kanpo Arazoetako Ministerioa,
Europar Batasuna eta Lankidetzza*

ZUZENDARITZA TALDEA

Lehendakaria
José Andrés Torres Mora
Finantza eta Baliabide zuzendaria
José Luis Pérez Gordo
Programazio zuzendaria
Gabriel Planella Domènech
Produkzio zuzendaria
Pilar Gómez Gutiérrez

ARGITALPENA
PICEREN 10 URTE

EDITATUA
Espainiako Kultur Ekintza (AC/E)

Zuzendaritza
Isabel Izquierdo (AC/E)

Koordinazioa
Raquel Mesa (AC/E)

Edizioa
Míriam López

Diseinua eta maketazioa
bacab.es

Inprimatzea eta azaleztatzea
Gráficas Aries, S.A.

© Edizio honetakoa
Espainiako Kultur Ekintza (AC/E), 2023

© Testuak
Espainiako Kultur Ekintza (AC/E), 2023

© Argazkiak eta irudiak
egileak eta jabeak, 2023

ISBN: **978-84-17265-40-3**
Lege Gordailua: **M-17926-2023**

www.accioncultural.es
@ACEcultura

Liburua doan deskargatzea
"PICERen 10 urte"



<https://www.accioncultural.es/media/ebooks/10anosPICE.pdf>

Egikaritze-laburpena doan deskargatu
"PICERen 10 urte"



<https://www.accioncultural.es/media/ebooks/10anosPICEresumen.pdf>

INFORMAZIOA ETA KONTAKTUA

Arte eszenikoak
Elena Díaz
artescenicas@accioncultural.es

Ikusizko arteak
Marta Rincón
artesvisuales@accioncultural.es

Zinea
José Manuel Gómez
cine@accioncultural.es

Literatura
Ainhoa Sánchez
literatura@accioncultural.es

Musika
Pablo Álvarez de Eulate
musica@accioncultural.es

Egoitzak
Anael García
residencias@accioncultural.es

PICE aplikazioa
Ana Azcona
ana.azcona@accioncultural.es

PICE prentsa
Mónica Hernández
monica.hernandez@accioncultural.es

Webgunea/Sareak/Irudi korporatiboa
Raquel Mesa
raquel.mesa@accioncultural.es

ESKERRAK

Eskerrak eman nahi dizkiegu argitalpen honetan parte hartu duten erakunde, entitate eta pertsona guztiei, irudiak, elkarriketak eta informazioa emanez.

Halaber, eskerrak ematen dizkiegu proiektuen aukeraketan agertzen diren esperientziak eta obrak dituzten sortzaile guztiei.

Argitalpen honetan jasotako argazkiak Espainiako Kultura Nazioartekotzeko PICE Programako (2013-2023) irudi-bankutik atera dira. Programa hori erakunde nazional eta nazioartekoaren eskuzabaltasunari esker osatu da, bai eta hamarkada bateko lanaren ostean programan parte hartu duten hainbat gairen sortzailerik esker ere. Eskerrak eman nahi dizkiogu PICE Komunitate handi honi, Espainiako sorkuntza garaikidearen erakusle baita.

AC/E
ESPAINIAKO KULTUR
EKINTZA

PIECE
Espainiako Kultura
Nazioartekotzeko
Programa